

**ПОЛИТИКА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ И
ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ**

**на контрагенти на „Българска
телекомуникационна компания“
ЕАД и техни представители,
служители и/или подизпълнители**

(„Политика за поверителност“)

„Българска телекомуникационна компания“ ЕАД („Виваком“, „ние“) зачита неприкосновеността на личния живот на физическите лица, представители, служители и/или подизпълнители на контрагентите си и гарантира в максимална степен защитата на личните им данни, обработвани при и по повод осъществяване на договорни взаимоотношения на Виваком с физически и юридически лица, когато предметът на договора **не включва предоставяне на електронни съобщителни услуги**. За краткост, тези физически и юридически лица ще бъдат наричани по-долу **„Контрагент“** или **„Контрагенти“**.

Настоящата политика за поверителност се прилага по отношение на Контрагентите – физически лица (наемодатели, консултанти и други) и по отношение на физическите лица - представители, служители и/или подизпълнители на Контрагенти юридически лица, както и по отношение на представители и служители на подизпълнителите на Контрагентите. За обработването на лични данни при предоставяне на електронни съобщителни услуги Виваком е публикувало отделна Политика за поверителност на своята интернет страница www.vivacom.bg.

Настоящата Политика за поверителност се основава на изискванията на чл. 14 и другите от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на

**PRIVACY AND DATA PROTECTION
POLICY**

**for contractors of Bulgarian
Telecommunications Company EAD
and their representatives, employees
and/or subcontractors**

(“Privacy Policy”)

Bulgarian Telecommunications Company EAD (“Vivacom”, “we”) respects the privacy of the natural persons - representatives, employees and/or subcontractors of its Contractors and shall ensure the utmost protection of their personal data processed in the course of and on the occasion of Vivacom's contractual relationship with natural and legal persons, where the subject matter of the agreement **does not include the provision of electronic communications services**. Hereinafter, these natural and legal persons shall be referred to as **“Contractor”** or **“Contractors”**.

This Privacy Policy applies to Contractors - natural persons (lessors, consultants, etc.) and to natural persons - representatives, employees and/or subcontractors of legal persons - Contractors, as well as to representatives and employees of the Contractors' subcontractors. For the processing of personal data with regard to the provision of electronic communications services, Vivacom has published a separate Privacy Policy on its website www.vivacom.bg.

This Privacy Policy is based on the requirements of Article 14 and others of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons

физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Регламент (ЕС) 2016/679“).

Обработване на лични данни ("**обработване**") е всяко действие или съвкупност от действия, които могат да се извършат по отношение на личните данни с автоматични или други средства, като събиране, записване, организиране, съхраняване, адаптиране или изменение, възстановяване, консултиране, употреба, разкриване или предаване, разпространяване, предоставяне, актуализиране или комбиниране, блокиране, заличаване или унищожаване на данните.

Виваком може да внася изменения и допълнения в настоящата политика. Всички изменения и допълнения в Политиката за поверителност ще бъдат прилагани след публикуване на актуалното ѝ съдържание, достъпно чрез нашия уебсайт: www.vivacom.bg.

Политиката за поверителност е приложима за Вашите лични данни, ако сте физическо лице, което изпълнява една или повече от следните функции в или за Контрагент на Виваком:

- Контрагент – физическо лице;
- Законен представител;
- Пълномощник;
- Лице за контакт;
- Лице, което достъпва помещения на Виваком;
- Лице, което участва в създаването и размяната на документи по възлагане, приемане, фактуриране на стоки/услуги;
- Други лица, които изпълняват една или повече от горепосочените функции в или за подизпълнител на Контрагент на

with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ("Regulation (EU) 2016/679).

Processing of personal data ("**processing**") means any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

Vivacom may amend and supplement this Policy. All amendments and supplements to the Privacy Policy shall be implemented after publishing its up-to-date contents available on our website: www.vivacom.bg.

The Privacy Policy shall be applicable to your personal data, if you are a natural person performing one or more of the following functions at or for a Contractor of Vivacom:

- Contractor – natural person;
- Legal representative;
- Proxy;
- Contact person;
- A person accessing Vivacom's premises;
- A person involved in the creation and exchange of documents for contracting, accepting, invoicing of goods/services;
- Other persons performing one or more of the above functions at or for a subcontractor of a Vivacom's Contractor, acting on behalf of the Contractor for the performance of an

<p>Виваком, извършващи действия от името на Контрагента при изпълнение на договор с Виваком, вкл. самите подизпълнители на Контрагента.</p> <p>1. Кой обработва и носи отговорност за личните Ви данни:</p> <p>„Българска телекомуникационна компания“ ЕАД е търговското дружество, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 831642181, което събира, обработва и съхранява Вашите лични данни при условията на тази Политика за поверителност.</p> <p>Виваком е администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679 и Закона за защита на личните данни.</p> <p>Можете да се свържете с нас на адреса ни на управление:</p> <p>гр. София 1784, бул. "Цариградско шосе" No 115и</p> <p>По всички въпроси, свързани с обработването на личните Ви данни, може да се обръщате и към длъжностното лице по защита на данните във Виваком на следните координати за връзка: имейл: dpo@vivacom.bg; тел. + 359 2 9496079.</p> <p>2. Какви данни, за какви цели и на какво правно основание обработваме:</p> <p>2.1. В зависимост от конкретните цели и основания Виваком обработва посочените по-долу категории данни самостоятелно или в комбинация помежду им:</p> <p>А) Данни, получени в качеството Ви на Контрагент, представител и/или служител или подизпълнител на</p>	<p>agreement with Vivacom, including subcontractors of the Contractor themselves.</p> <p>1. Who processes and bears responsibility for your personal data:</p> <p>Bulgarian Telecommunications Company EAD is a company registered with the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 831642181, which shall collect, process and store your personal data under the terms of this Privacy Policy.</p> <p>Vivacom is a controller within the meaning of Regulation (EU) 2016/679 and the Personal Data Protection Act.</p> <p>You can contact us at our registered office:</p> <p>Sofia 1784, 115i Tsarigradsko shose Boulevard</p> <p>For all matters relating to the processing of your personal data, you may also contact Vivacom's Data Protection Officer at the following contact details: e-mail: dpo@vivacom.bg; tel. + 359 2 9496079.</p> <p>2. What types of data, for what purposes and on what basis do we process:</p> <p>2.1. Depending on the specific purposes and grounds, Vivacom shall process separately or together the following categories of data:</p> <p>А) Data obtained in your capacity as a Contractor, representative and/or employee or subcontractor of a Contractor and/or</p>
--	---

<p>Контрагент и/или представители и служители на негов подизпълнител във връзка с договорните отношения с Виваком:</p> <ul style="list-style-type: none"> • три имена, ЕГН или личен номер на чужденец, професия, адрес, телефон и/или адрес на електронната поща, както и други данни за контакт; • номер, дата на издаване, валидност и издател на документ за самоличност; • данни, събирани при плащане, направено от или към Виваком. <p>Б) Данни, изготвени и генерирани от Виваком в процеса на изпълнение на договорните отношения между Виваком и Контрагента:</p> <ul style="list-style-type: none"> • видеозапис при посещение на помещения на Виваком, изготвен с оборудване за видеонаблюдение за охранителни цели; • информация за вида и съдържанието на договорното отношение, както и всяка друга информация, свързана с договорното правоотношение, включително електронна поща, писма, информация за заявките Ви за отстраняване на проблеми, жалби, молби, оплаквания и друга обратна връзка, която получаваме от Вас. <p>3. Цели на обработване на личните данни:</p> <p>Виваком обработва данните Ви за следните цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Идентифицирането Ви като представител, служител и/или (представител, служител на) подизпълнител на Контрагента при: сключване, изпълнение, 	<p>representatives and employees of a subcontractor thereof in relation to the contractual relationship with Vivacom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • full name, personal identification number or personal number of foreigner, occupation, address, telephone number and/or e-mail address, as well as other contact details; • number, date of issue, validity and issuing authority of an identity document; • data collected on payment made by or to Vivacom. <p>B) Data prepared and generated by Vivacom during the performance of the contractual relationship between Vivacom and the Contractor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • video recording while visiting Vivacom's premises, made by Closed Circuit TeleVision for security purposes; • information on the type and contents of the contractual relationship, as well as any other information relating to the contractual relationship, including e-mails, letters, information about your requests for troubleshooting, petitions, requests, complaints and other feedback we receive from you. <p>3. Purposes of the processing:</p> <p>Vivacom shall process your data for the following purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifying you as a representative, employee, and/or (representative, employee of) a Contractor's subcontractor upon: concluding, implementing, amending and terminating an agreement between
---	---

<p>изменение и прекратяване на договор между Виваком и Контрагента, включително установяване на наличието и обхвата на представителната власт, която Ви е предоставена;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Извършване на дейности във връзка с оперативната дейност по изпълнение на договора – възлагане, приемане, отчитане, изготвяне на документи, извършване на плащания и др.; • Предоставяне на достъп до офисни, технологични и търговски помещения за при изпълнение предмета на договора; • Осъществяване на комуникация по телефон, факс, имейл и други, във връзка с дейности по договора; • Водене на счетоводна отчетност във връзка с изпълнение на договора; • Изпълнение на други законови задължения на Виваком. <p>4. Трети лица, които получават достъп и обработват личните Ви данни:</p> <p>4.1. Обработващи лични данни, които въз основа на договор с Виваком обработват личните Ви данни от името на Виваком или имат пряк/косвен достъп до личните Ви данни:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лица, които по възлагане на Виваком поддържат оборудване и софтуер, използвани за обработване на личните Ви данни; • Охранителни фирми, притежаващи лиценз за извършване на частна охранителна дейност, обработващи видеозаписите от 	<p>Vivacom and the Contractor, including establishing the existence and scope of the representative power vested in you;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carrying out activities in connection with the operating activities under the agreement – contracting, accepting, reporting, preparing documents, making payments, etc.; • Granting access to office, technological and commercial premises for the implementation of the subject matter of the agreement; • Communicating by telephone, fax, e-mail, etc., in connection with contractual activities; • Bookkeeping in connection with the performance of the agreement; • Fulfilling other legal obligations of Vivacom. <p>4. Third parties accessing and processing your personal data:</p> <p>4.1. Processors who process your personal data on behalf of Vivacom or have direct/indirect access to your personal data on the basis of an agreement with Vivacom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Persons contracted by Vivacom to maintain the equipment and software used for the processing of your personal data; • Security companies, holders of a license to perform private security activities, processing the video recordings from Vivacom's sites and/or maintaining other registers in
---	--

<p>обекти на Виваком и/или поддържащи други регистри в процеса на осигуряване на пропускателния режим в същите обекти;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лица, предоставящи услуги по организиране, съхраняване, индексирание и унищожаване на архиви на хартиен и/или електронен носител; • Лица, извършващи консултантски услуги в различни сфери; • Клиенти на Виваком, когато предметът на договора с Контрагента включва възлагане на дейности, свързани с предоставянето и/или поддържането на електронните съобщителни услуги, предоставяни от Виваком. <p>4.2. Други администратори на лични данни, на които Виваком предоставя личните Ви данни, обработващи данните Ви на собствено основание и от свое име:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Цесионери – страна по договори за цесия, с които Виваком прехвърля (продава) непогасени задължения; • Банките, обслужващи плащанията, извършени от Вас; Транспортни/куриерски фирми, ако ползването на такива е необходимо за оперативното изпълнение на договорните отношения; • Компетентни органи, които по силата на нормативен акт имат правомощия да получават (достъп до) финансови и свързаните документи; • Компетентни органи, които по силата на нормативен акт имат правомощия да изискват от Виваком предоставянето на 	<p>the process of providing the access regime at the same sites;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Persons providing services for organising, storing, indexing and destroying archives in paper and/or electronic form; • Persons performing consulting services in various fields; • Clients of Vivacom, where the subject of the agreement with the Contractor includes contracting activities related to the provision and/or maintenance of the electronic communications services provided by Vivacom. <p>4.2. Other controllers, to whom Vivacom provides your personal data, processing your data on their own grounds and on their own behalf:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assignees – parties to account receivable purchase agreements to which Vivacom assigns (sells) outstanding liabilities; • The banks servicing the payments made by you; Transport/courier companies if employing such is necessary for the operational implementation of the contractual relations; • Competent authorities which, by virtue of a regulation, have the power to obtain (access) financial and related documents; • Competent authorities which by virtue of a regulation have the power to demand from Vivacom the provision of information, including
--	--

информация, сред която и лични данни, като например – български съд или съд на друга държава, различни надзорни/регулаторни органи – Комисия за защита на потребителите, Комисия за регулиране на съобщенията, органи с правомощия по защита на националната сигурност и обществен ред;

5. Предаване на личните Ви данни към трета държава или международна организация:

Виваком няма да предава личните Ви данни на трета държава и/или международна организация извън рамките на ЕС и/или за която липсва решение на Комисията за наличие на адекватно ниво на защита на данните, без да е предвидила подходящи гаранции, приложими права за Вас и ефективни правни средства за защита..

Като адресат на настоящата Политика за поверителност, имате право да възразите срещу незаконосъобразно предаване на личните Ви данни, в случай че се установи, че Виваком извършва нарушение в тази точка.

6. За какъв срок се съхраняват личните Ви данни:

Продължителността на съхранение на личните Ви данни зависи от целите на обработването, за които са събрани:

- Личните данни, обработвани с цел сключване и изпълнение на договор между Виваком и Контрагента, се съхраняват за срока на действие на договора и/или до окончателно уреждането на всички финансови отношения или каквито и да е

personal data, such as – a Bulgarian court or a court of another country, various supervisory/regulatory authorities – the Commission for Consumer Protection, the Communications Regulation Commission, bodies with national security and public order protection powers.

5. Transferring your personal data to a third country or an international organisation:

Vivacom shall not transfer your personal data to a third country and/or international organisation outside the EU and/or for which there is no decision of the Commission on the adequate level of data protection without having provided for appropriate safeguards, applicable rights to you and effective legal remedies.

As an addressee of this Privacy Policy, you have the right to object to an unlawful transfer of your personal data in the event Vivacom is found to be in breach of this Privacy Policy.

6. How long are your personal data stored:

The storage period your personal data depends on the purposes of the processing for which they have been collected:

- The personal data processed for the purpose of concluding and implementing an agreement between Vivacom and the Contractor shall be stored for the duration of the agreement and/or until final settlement of all financial relations or any claims/objections between the parties;

<p>претенции/възражения между страните;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Личните данни, обработвани с цел предоставяне на услугата съгласуване на проект или скица, се съхраняват за срок от 10 години, считано от постъпване на заявлението за съгласуване; • Личните данни, обработвани с цел издаване на счетоводни/финансови документи за осъществяване на данъчно –осигурителния контрол, като (но не само) – фактури, дебитни, кредитни известия, приемо-предавателни протоколи, договори за предоставяне на услуги и други, се съхраняват поне 5 години след изтичане на давностния срок за погасяване на публичното вземане, освен ако приложимото законодателство не предвижда по-дълъг срок; • Картина (Видеозапис) или данни за достъп до помещения на Виваком– до 60 дни от създаване на записа. <p>7. Какви са Вашите права във връзка с обработването на личните данни от Виваком и какви действия следва да предприемете, за да ги упражните:</p> <p>Като адресат на настоящата Политика за поверителност, по отношение Вашите лични данни, обработвани от Виваком, имате следните права:</p> <p>7.1. да получите достъп до личните Ви данни и информация, от вида, която сме включили в тази Политика за поверителност по отношение на въпросните данни. Може да поискате от Виваком информация дали и за какви цели обработваме Ваши лични данни;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The personal data processed for the purpose of implementing the service coordination of plan and sketch shall be stored for the period of 10 years as of receiving the application for coordination; • The personal data processed for the purpose of issuing accounting/financial documents in order to exercise tax and social insurance control, such as (but not limited to) – invoices, debit and credit notes, records of handover, service agreements, etc., shall be stored for at least 5 years after the expiry of the limitation period for the repayment of the public debt, unless the applicable law provides for a longer period; • Picture (Video recording) or data on accessing Vivacom's premises – up to 60 days of creating the recording. <p>7. What are your rights regarding the processing of your personal data by Vivacom and what actions should you take to exercise them:</p> <p>As an addressee of this Privacy Policy, you have the following rights with respect to your personal data processed by Vivacom:</p> <p>7.1. right of access to your personal data and information of the type we have included in this Privacy Policy with respect to the data in question. You may ask Vivacom for information on whether and for what purposes are we processing your personal data;</p>
--	---

<p>7.2. да изискате да се коригират личните Ви данни когато са неточни или следва да се допълнят с оглед целите на обработката;</p> <p>7.3. да изискате да се изтрият личните Ви данни, само в някой от следните случаи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • същите не са нужни повече за целите, за които се обработват; • възразили сте за тяхната обработка и няма друго основание за обработването им; • обработването на данните е признато за незаконно; • националното или европейското законодателство изискват това; <p>7.4. да изискате да се ограничи обработването на личните Ви данни в някой от следните случаи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при оспорване точността на личните Ви данни - за срока, необходим на Виваком да провери точността на данните; • установено е неправомерно обработване, но Вие желаете само ограничаване обработката на данните Ви, вместо да бъдат изтрети; • желаете личните Ви данни да се съхраняват, въпреки че Виваком не се нуждае повече от тях за целите на обработката, тъй като ще ги използвате за установяването, упражняването или защитата на Ваши правни претенции; • при отправено от Вас възражение срещу обработването на личните Ви 	<p>7.2. right to rectification of your personal data when they are inaccurate and must be completed for the purposes of processing;</p> <p>7.3. right to erasure of your personal data, where one of the following grounds applies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • they are no longer necessary in relation to the purposes for which they are processed; • you have objected to their processing and there is no other legal ground for the processing; • the processing is found to be unlawful; • the national or European legislation requires it; <p>7.4. right to restriction of processing where one of the following applies</p> <ul style="list-style-type: none"> • you are contesting the accuracy of your personal data - or a period enabling Vivacom to verify the accuracy of the personal data; • the processing is found to be unlawful, but you request only the restriction of the processing your data instead; • you want your personal data to be stored, even though Vivacom no longer needs the personal data for the purposes of the processing, because you shall use them for the establishment, exercise or defense of legal claims; • if you object to the processing of your personal data – for the period
---	---

<p>данни - за срока на проверката на основателността му;</p> <p>7.5. да възразите пред Виваком по всяко време и по Ваши лични причини с оглед конкретната ситуация, срещу обработването на лични данни, отнасящи се до Вас, което е основано на необходимостта от изпълнение на задача от обществен интерес или при упражняването на официални правомощия, които са ни предоставени, или за които сме посочили, че обработваме за наш легитимен интерес;</p> <p>Виваком ще Ви отговори в разумен срок, но не по-дълъг от един месец, дали намира същото за основателно и съответно дали ще прекрати обработването на съответните лични данни за тези цели.</p> <p>7.6. по всяко време да оттеглите своето съгласие за обработка на личните Ви данни, когато обработката им се основава на Вашето съгласие;</p> <p>7.7. да отправите запитване кой е източника на личните Ви данни и ако е приложимо, дали данните са от публично достъпен източник;</p> <p>7.8. да изпратите жалба до Комисията за защита на личните данни, в случай че считате че правата Ви във връзка с обработването на личните Ви данни са нарушени.</p> <p>За да упражните правата си, посочени по – горе, е достатъчно да изложите писмено своето искане и да го изпратите на адреса или на електронната поща, посочени по-горе. Искането следва да съдържа данни, достатъчни за безспорната Ви идентификация, както и координати за обратна връзка – адрес и/или електронна поща. При упражняване на правото на достъп до личните данни, Виваком ще поиска подаването на искането и/или получаването на данните да бъде извършено лично от Вас или от лице, упълномощено с нотариална заверка на пълномощното, с оглед избягване на</p>	<p>of verification of the legitimate grounds;</p> <p>7.5. right to object to Vivacom at any time and for your own personal reasons on grounds relating to your particular situation, to the processing of personal data concerning you, which is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in us, or which is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by us;</p> <p>Vivacom shall respond within a reasonable period, but no longer than one month, whether it finds the same as reasonable and whether it shall cease the processing of the respective personal data for these purposes.</p> <p>7.6. right to withdraw your consent to the processing at any time, where processing is based on your consent;</p> <p>7.7. right to inquire from which source the personal data originate, and if applicable, whether they came from publicly accessible sources;</p> <p>7.8. right to lodge a complaint with the Commission for Personal Data Protection if you believe that your rights in relation to the processing of your personal data have been breached.</p> <p>In order to exercise your rights, as set out above, it is sufficient to submit your request in writing and submit it to the address or e-mail indicated above. The request should contain sufficient data for your undeniable identification, as well as contact details – address and/or email. When exercising the right of access to the personal data, Vivacom requests that the submission of the request or the receipt of the data are made personally by you or by a person authorised by notarized power of attorney in order to avoid unauthorised access to your personal data.</p>
---	---

<p>неоторизиран достъп до Вашите лични данни.</p> <p>При упражняване на правата Ви, Виваком ще разгледа своевременно искането и ще Ви отговори в нормативно определения срок.</p> <p>Тази политика се прилага от 25.05.2018 г.</p>	<p>When exercising your rights, Vivacom shall review your request in a timely manner and shall respond within the statutory time limit.</p> <p>This Policy is effective as of 25.05.2018.</p>
--	---